今日附送七俠五義傳不取分文

清光緒二十年

大同字林

滬報

第四千三百五十七號

月初八日

本館開設上海英租界望平街中市　西歷一千八百九十四年十月六號　禮拜六　上海每張大錢七文　外埠照遠近酌加寄費

外埠經售本報處
東單牌樓米市南頭路東指正
鋪○又宣武門外粉房琉璃街
西萬載會館隔壁修竹山房胡寓
京小西門裏牛馬行道萃生恒
莊○美國新報館○高麗德興
檳榔嶼萬裕興○東洋震記號
天津城內三盛堂西時報分處梁
店○保定府南門內二道街仁昌
紙店○錦州電報局○廣東中華
報館○嶺南日報館○通州西門
牌樓古槐堂○烟臺敬業書院
子街○漢口漢報館○武穴政大
武昌股記牛奶棚○九江太古
信局○安慶江友蘇先生○又三
樓全昌仁信局○蕪湖先生昌仁信
又福潤信局○盧州三牌坊口五
街正和信局○常熟東門
廣貨號內正和信局○吳江鑑
永關橋姚寓○吳江鑑鄉亭書院

蘇城護龍街大關帝廟北首瑪瑙
房○洞庭西山瀝里黃宅○又濂
場鴻祿紙舖○松江西門內佛字
萬茂號姚先生○杭州舊府前
記○杭州臬署清訟局○寧波北
洋山殿跟鈺記錢莊○福州南臺
利洋行○又雙門前平樂遊茶室
鎮江胡萬昌信局○南京東牌樓
街王慶昌報房○淮安府王天順
○邵伯鎮記報房○揚州左衛街
宛虹橋如是庵內鐵石山館○餘
各信局代售

告白刊例
一日每字取錢四文第二日至第七日每日每字取錢三文第八日起按每字取錢二文長行告白一百五十字起碼短告白五十字起碼多則按字遞加論年月者面議前幅均係行價後幅加倍登信函者每字白減半

添請蘇州松江訪事人啟　○本館蘇垣訪事人近因有事告辭茲須另請一人以任其事至松郡新聞向由姚君升如訪報惟松郡地大物博并府屬各縣各鄉新聞殊難偏訪茲擬添請一人分任其事以上兩處訪事如有願就者先將本地的確新聞錄報數條務須開明姓字住址緘封寄本館曾子安收揀擇定後再行函訂此白

○海上花列傳六十四回有目共賞風行一時茲又加工添印特托本館減價代售每部僅收回印本實洋一元兩角不折不扣外埠另加寄費　總理報事務曾子安白

○兩軍相見不免夷傷刖足折肱事所恒有本館奉勸忠義善士各發慈悲舊布不計尺幅短長集腋成裘彙送本館當爲寄交天津醫院收存以備包裹紮縛等用此雖不費之惠而功莫大焉　本館代啟

論盜劫官署

紫蘭室主來稿

官也者所以治盜者也官既有治盜之責則盜之畏官也必甚官既有治盜之責則盜之恨官也必深傳曰盜憎主人主人且憎之況其爲官乎然而盜之恨官則亦無如官何官亦無如盜何官之與盜勢不兩立孰知竟有恨官之深并不畏官之威而公然行劫於官署如台友所述黃岩縣盜匪明火執仗黃夜行劫黃岩縣署從大堂直入上房知縣事李唐大令棲梅鶴於偏院幸未罹其凶鋒失贓無幾其時更鼓未殘班房差役尙未散盡而街上又有露坐納涼之人一聞喊捕蠻聲出應之盜遂不敢久留稍得貲財即便逸去現雖已獲二人畢竟是否眞係此案之盜尙未可知此事眞足以駭人聽聞者已雖然官治盜者也盜畏官者也盜何敢行劫乎官署盜之封官署者實招之耳夫官則豈有招盜以行封已之衙署然雖非招之而實無異乎招所謂招也者非必牌傳而面論之乎日捕務廢弛於緝盜之案絕不講求署中雖養幾多差役捕班而一無如此則盜之向來所畏者至此而稔知其黔驢無技乃無復顧忌而敢於劫之矣觀其明火執仗直入大堂由大堂而入上房此其心頭眼底尙有所謂官者在耶說者謂官本非盜敵手盜之所以畏官者畏其法而已畏其手下有捕快足以制賊而已官欲盡法以治盜而捕役不爲之緝獲則亦無可施之法盜孰從而畏之故盜之橫行不法至於如此捕快之咎也當日黃岩縣行封之時班房差役尙未散盡而盜居然肆其封掠得贓而去然則班房中之差役等皆睡裏夢裏乎平日有鄉人來打官司則差需幾何捕需幾何爭多爭少人人皆神清氣爽一遇此等事即縮頭不敢出今幸而官眷在偏院不被其禍倘住在署中橫遭封辱此等差役其足恃也否乎然差捕又不足責也役之所視者官之意旨耳本官平時於緝捕務初未留意遇有報盜案者輒掩飾而彌縫之或諱盜而謂竊或避重而就之輕明明應緝之盜而不爲之緝明明應比之捕而不爲之比彼其意以爲民間自不小心慢藏誨盜而顧欲爲之上者爲之緝捕是牛馬我也其姑置之所以有時亦或比捕飭緝者不過恐上司有所訪聞恐罣若罔聞恐民有後言有碍自己考成不得不稍裝場面其於民間之被劫被搶若秦人視越人之肥瘠漠然無所動於厥心彼爲差捕者見官若此又孰肯出死力以防盜屋居飽食自在逍遙若爲固然也者一旦而事在本署禍到己身始知盜之可畏而可恨者如此捕役之不足恃也如此斯時猶能以明火執仗之盜而諱爲踰墻鑽穴之流乎衙署大堂上房恐被搜掠猶得曰軟碩出者乎官眷雖未遭封而盜已得贓而去猶得曰所失無多不足計贓乎平日所以爲民間盜案掩蓋之詞至此而一無所用事後嚴比捕役捕役且有詞矣謂不能講求於平時而欲認眞於一旦民間被劫雖盜亦竊官署被劫盜乃非竊然則民間固該竊國者誅竊鉤者亦無以答之矣由是言之盜固有罪而招盜者亦不能誅而竊國者猶靦然侯耶有老吏者出爲科罪則斷斯獄者乃得末減焉非庇盜也盜固畏官者也官固治盜者也捕役則奉官之命以禦盜者也當畏者不畏更何所用其畏當治者不治更何所用其治當禦者不禦更何所用其禦轉不若盜之爲盜尙不失其職也噫

諭旨恭錄

○八月二十九日奉　硃筆圈出稽察廂白旗蒙古旗務着德本去欽此

電傳上諭　○本館昨接京電內有　上諭兩道敬謹譯登○九月初五日內閣抄奉　上諭王文韶着來京陛見雲貴總督着譚鈞培暫行兼護欽此又奉　上諭長江水師提督著黃少春調補俟海防事後再行赴任欽此

上海安電

○倭人因朝鮮東學黨事稱兵啟釁於六月下旬在海中開仗中國各口戒嚴其時英俄德法美各大國駐倭公使即向倭政府言上海爲通商總埠各國商家產業較鉅請以此爲局外地無論將來如何勝敗不得來上海損傷一草一木倭政府當即應許立有文據本館亦即登入報中閱者可翻稽也乃忽聞人言藉藉謂倭兵不日全軍來攻上海三人成虎致中外各行號驚駭萬分本館亦深爲疑訝爰飭本埠及電致外埠各訪事細爲探聽務得確信迨晚俱以此事無因回覆本館方擬電詢外洋旋得英京路透電云倭公使之電云本公使昨至日本政府詳問日本有無攻擊上海之意該政府答道無此意即時繕文據一紙付與收執其署云日本現雖與中國構釁亦知上海是泰西各國通商總匯之地日本與各國和好且早與英德各國立據豈有背盟不論目下日後萬萬無攻上海之事本公使接有此憑因即專電達知各國云云本館譯錄之下不勝欣喜爰囑手民列諸新聞之首以便閱者咕報即見頗舒懷抱也惟是謠言究從何來意者本埠流氓及不逞之徒因官場有堵塞吳淞口之議遂故意架詞揑造冀聞者遷移別處得於中途劫掠或行偷竊或肆誘騙以遂其欲耳此等奸徒律當斬首本館願稍知自愛者引以爲戒毋隨聲附和而蹈刑章因接確實上海無礙之電并誌謠言所由起如此祈閱者鑒之

息訟善政

○清苑縣正堂徐爲剴切曉諭事照得爲政之道莫先於治民治民之道莫善於息訟漢書謂庶民安其田里而無悲歎愁怨之聲者由於政平訟理也照得本縣屬地當省會訟獄繁多往往累月經年未得一結推原其故皆因赴控之時本人並不到案多係雇人代遞迨批准差傳兩造又匿不赴案甚有意存拖累牽扯多人又有圖告不圖審者種種弊端實堪痛恨本縣下車伊始深悉前情惟首邑事繁每逢告期勢難時時親自收閱應即酌定章程以期速結而免貽累所有章程條列於左計開

一凡軍民控告事件務親自赴案據情具呈其有紳者生監及年老並婦女例許用抱告者亦應本人在旁聽候隨堂提問不得止令抱告代遞

一凡兩造控告一經批准拘傳應即遵票赴審毋得避匿不前倘原告已經到案而被告抗匿不到即就原告到案之日起限兩個月逾限不到先將原告釋回一面改差勒拘被告到案照所控情節輕重分別治以應得之罪或被告投到而原告匿不赴案亦就被告到案之日起限三個月爲限倘原告仍不到案先將控案註銷被告釋放仍拘原告到案照誣告例治罪如有案經傳到兩造均不到案應以差傳之日起限三個月倘原被逾限不到即將控案註銷不准翻異並嚴拘訟棍一並究懲照定例恭逢

恩詔時值花衣期內照例停訟除命盜搶竊重案外其餘一切戶婚田土租債等項均應暫行停止如萬不得已或投局調處毋遽涉訟免致曠時失業

一凡控鬥毆案件必須將起釁情由並何人動手何人下手最重毆傷某處係何人主使喝令於詞內明白聲敘不得混稱某某共毆違者不准

一凡原被告投到如有差保藉端措阻情弊許兩造人等隨時攔輿呈告以憑查究一面將控案立予傳訊免致拖累

一凡兩造詞訟案件本縣無不秉公持平審理衙門內外人等倘在外招搖撞騙包攬詞訟者許被害之人隨時攔輿指告即予嚴懲不貸

以上各條係爲息訟安民起見自示之後倘敢故違定必按照章程辦理本縣令出維行勿謂言之不預也各宜遵照毋違特示

海軍體面

○昨見日本西報云上月十八日鴨綠江外海軍鏖戰之役我國之船實大於中國蓋我船十二艘共能載重三萬九千七百四十墩中國船十艘僅共載重三萬零五百墩幾少萬墩又中國船上砲雖大多係舊式難以命中及遠我船之炮式樣維新利於遙擊云云其言如此是中國不及倭船之處甚多而卒能勝敵則此之戰實我中國數十年來之大體面事也不亦快哉

○前日本館接到駐津訪事西友來函云目下自高麗安州城至鴨綠江義州城二百里之地均有華兵鎮守倭軍雖於八月十七日奪取平壤若欲進攻安州義州以據鴨綠江之上游亦非易易今平壤之北並無倭兵蓋亦知難而退也○日前有某西報及西電報局均謂倭軍已佔據旅順口東北之海源島以爲儲煤屯餉駐紮海軍之所津沽官場聞之即飭水電快兵輪往探虛實旋據回報並無是事上憲不信連派他輪往探三次皆不見倭兵踪影然則佔據海源島之說亦謠言也其實倭軍所據者係高麗平壤左近之小島耳○上月十八日[illegible]楊威管駕林君因見其船將沉火速駛往淺灘停擱幸得無恙今擬將此船修補以便用云○目[illegible]重三十七墩並水雷艇隻○目下我中國運兵船在北洋往來無阻[illegible]載軍火及軍餉開往義州金龍郵船於上月二十日載北洋總醫生伊爾文君由津往旅順口醫治丁軍門等彈傷已於初三日同津金龍郵船回津時適遇廣甲船擱淺在大連灣之東隅金龍欲爲拉入深海無如力有未逮且回津門銷差聞十八日受傷諸人均已痊愈惟漢軍門納根尙未平復云又聞投効之西員麥吉芬君不日往煙臺趁輪來滬云○又云自十八日戰後北洋海軍各艦除來遠外五艦略事修葺即可出洋按來遠係閩人邱寶仁總戎管駕其船艙面護有鋼板船身除頭尾俱有帶甲當戰時該船後身火焚幾盡船面輕物如將臺通氣筒烟囪及木料各物均爲敵彈擊穿所穿之洞密若蜂房而船上各將士自管駕以下無不奮勇任事如管機器之二弁頭面已被烟火燒壞仍屹立不退直至勝後回軍方始就醫抵岸後所有西員來見者於是船上下之人皆竭力讚美謂邱總戎當彈火羣集船隻幾沉時尙能從容駛進旅順口雖精於海戰之西員亦不能過之使中國各艦管駕得有如鄧邱林者十人則我等豈敢藐視哉○各船回旅順於入口時各艦大炮一例掛紅互相歡賀惟濟遠一艦以管駕方伯謙屢次畏縮且擅已國之船不准加紅稱賀因一人之不振致大副以下全船將士俱爲無顏不深可恥哉或云此時方伯謙已殺乃猶不許濟遠船炮披紅者殆亦大憲激將之意耳

俄報論畧

○昨晚本館接到英京路透本日電報云俄國國家日報名蘇合脫者初七日所登之論乃戒日本不可霸佔高麗肆行無忌如倭軍欲據朝鮮尺寸之地無論中國不得不爭即俄國亦豈能袖手傍觀而不之一決雌雄耶

○昨日本埠紛紛謠傳倭軍攻滬之說因此本埠匯豐銀行將所借出之款於昨日爲始均欲索回各錢莊聞之遂皆信爲確耗未免人心皇皇本報既已辨明倭軍必無攻滬之理該銀行收回借款或另有別故耳

○探悉泰西各國駐京欽使署中瀛眷多有出都赴津附輪來滬者蓋因都中市廛間往往不知東西之分相與傳言外國造反遂有無知愚民路遇西人亦均視如寇讎雖不敢十分作祟或出言辱詈或故意挺撞西宮恐釀禍端故有齎遣之舉云此在西官思患預防以全中西交誼自應爾爾而我中國地方官亦當曉諭居民辨明東洋之事與泰西無涉使愚民渙然冰釋毋致以小故而成大患也

○前有朝命南澳總鎮劉淵亭鎮軍幫辦福建水師提督楊西園軍門臺灣軍務臺省官場因將城內舊淡水縣署修整以爲鎮軍行轅繼而撫憲邵中丞以臺北基滬兩口防務已經妥協而臺南安平旗后兩口亦係緊要因奏請飭鎮軍駐節是處鎮軍遂於中秋前由粵乘坐駕時威靖兩輪駛抵臺南將防務布置周妥然後赴省謁見諸大憲籌商一切尙未起程於日前忽奉　簡命飭帶所部健勇迅赴北洋所遺幫辦臺防一差着漳州鎮總兵侯明貴馳往接辦鎮軍威聲素震中外現雖未即登程想倭人早已膽落矣并聞楊西園軍門亦因高事屢次密商中丞欲奏請另派知兵大員來臺辦防已則擬帶所部往北會勦惟是中丞倚畀軍門不聽他去故迄今尙無定議云

京江薪價

○鎮郡米石昂貴並限售石數已列昨報茲又得訪事人信言郡中柴薪亦恃外來者爲大宗如城外所用多取之運河一帶所泊柴船城內則自北至南兩水關中間停泊柴船不少予取予求從無間斷乃近日兵差紛紛過境不時封船販戶聞之裹足不前加之軍日陰雨本地柴亦缺之價頗昂貴現在每石需價三百念文小民謀生不易何堪此桂薪珠米惟事已至此亦祗有恨罵倭奴而已

憲眷遷留

○京口都統保頤庵之夫人今春因事還京現以事畢仍由津至滬換乘招商局輪船於上月念九日抵郡所有八旗差弁並儀仗輿馬已在江干伺候憲夫人因即登岸乘輿入城進署○卸任常鎮道蔡和甫觀察於上月念七日赴蘇茲於初一日雇官舫三艘裝載箱篋雜物初二日憲眷下舟即時開行用小火輪拖帶上駛新任呂鏡宇觀察飭匠修葺准於初四日移節入署

堵口續聞

○昨報紀堵塞吳淞一則茲悉初四日江海關道劉觀察札委上海縣署幫審委員蔣金生明府前往勘明圖式觀察欲在吳淞口溫草浜及張華浜一帶照十年前中法失和用石子裝船堵塞之法明府奉札後會同縣署幹差薛貴由滬乘坐小火輪前往於午後五點鐘即抵吳淞明府向四面察看一周然後往舟中少憩該差登岸後先赴沿河廳陸桐華少尹處稟明少尹立派差役數名到馬頭聽候差遣並飭該處總地保到船伺候縣差薛貴由廳出來立即奔至寶山縣署投文馬漁珊明府以前次堵口之法恐有不妥須在口外堵塞爲是遂備函稟陳觀察此函于昨晨發出由該差收領報明明府立即分乘馬車來申明府回滬後連函赴道轅稟覆銷差

龍華防營

○滬南忠字營統領張春園軍門國林奉督憲之諭在滬招兵已列前報茲悉此營名曰智字營軍門已在儀徵地方招募數十名來滬札營龍華地方專爲南匯川沙等處防禦而設軍門以智字一營尙未足額是以日來尙在本埠招募云

譯官臨滬

○日本東京公使署內日文繙譯官羅太守寶森刻由蘇州來申寓北市鎮安里內按太守久居日本前後歷三十餘年精通倭語熟悉倭情誠爲辦理洋務不可多得之員方今多事之秋不知太守尙有投筆請纓封侯萬里之志否

俄報論畧 ○昨晚本館接到英京路透本日電報云俄國國家日報名蘇合脫者初七日所登之論乃戒日本不可覬佔高麗肆行無忌如倭軍欲據朝鮮尺寸之地無論中國不得不爭即俄國亦豈能袖手傍觀而不之一決雌雄耶

收欵有故 ○昨日本埠紛紛謠傳倭軍攻滬之說因此本埠匯豐銀行將所借出之欵於昨日爲始均欲索回各錢莊聞之遂皆信爲確耗未免人心皇皇本報既已辨明倭軍必無攻滬之理該銀行收回借欵或另有別故耳

喬遷有因 ○探悉泰西各國駐京欽使署中瀛眷多有出都赴津附輪來滬者蓋因都中市廛間往往不知東西之分相與傳言外國造反遂有無知愚民路遇西人亦均視如寇讎雖不敢十分作崇或出言辱詈或故意挺撞西宮恐釀禍端故有喬遷之舉云此在西官思患預防以全中西交誼自應爾爾而我中國地方官亦當曉諭居民辨明東洋之事與泰西無涉使愚民渙然冰釋毋致以小故而成大患也

臺師應召 ○前有朝命命南澳總鎮劉淵亭鎮軍幫辦福建水師提督楊西園軍門臺灣軍務臺省官場因將城內舊淡水縣署修整以爲鎮軍行轅繼而撫憲邵中丞以臺北基滬兩口防務已經妥協而臺南安平旗后兩口亦係緊要因奏請飭鎮軍駐節是處鎮軍遂於中秋前由粵乘坐駕時威靖兩輪馳抵臺南將防務布置周妥然後赴省謁見諸大憲商一切尚未起程於日前忽奉　簡命飭帶所部健勇迅赴北洋所遣帮辦臺防一差着漳州鎮總兵侯明貴馳往接辦鎮軍威聲素震中外現雖未即登程想倭人早已膽落矣并聞楊西園軍門亦因高事屢次密商中丞欲奏請另派知兵大員來臺辦防已則擬帶所部往北會勦惟是中丞倚畀軍門不聽他去故迄今尚無定議云

京江薪價 ○鎮郡米石昂貴並限售石數已列昨報茲又得訪事人信言郡中柴薪亦恃外來者爲大宗如城外所用多取之運河一帶所泊柴船城內則自北至南兩水關中間停泊柴船不少予取予求從無間斷乃近日兵差紛紛過境不時封船販戶聞之裹足不前加之軍日陰雨本地柴亦缺乏價頓昂貴現在每石需價三百念文小民謀生不易何堪此桂薪珠米惟事已至此亦祇有恨罵倭奴而已

憲眷還留 ○京口都統保頤庵之夫人今春因事還京現以事畢仍由津至滬換乘招商局輪船於上月念九日抵郡所有八旗差弁並儀仗輿馬已在江干伺候憲夫人因即登岸乘輿入城進署○卸任常鎮道蔡和甫觀察於上月念七日赴蘇於初一日雇官舫三艘裝載箱籠雜物初二日晨憲眷下舟即時開行用小火輪拖帶上駛新任呂鏡宇觀察飭匠修葺准於初四日移節入署

堵口續聞 ○昨報紀堵塞吳淞一則茲悉前日江海關道劉觀察札委上海縣署帮審委員蔣金生明府前往勘明圖式觀察欲在吳淞口溫草浜及張華浜一帶照十年前中法失和用石子裝船堵塞之法明府奉札後會同縣署幹差薛貴由滬乘坐小火輪前往於午後五點鐘即抵吳淞明府向四面察看一周然後往舟中少憩該差登岸後先赴沿河廳陸桐華少尹處稟明少尹立派差役數名到馬頭聽候差遣並飭該處總地保到船伺候縣差薛貴由廳出來立即奔至寶山縣署投文馬漁捕明府以前次堵口之法恐有不安須往口外堵塞爲是遂備函稟陳觀察此函于昨晨發出由該差收領報明明府立即分乘馬車來申明府回滬後連函赴道轅稟覆銷差

龍華防營 ○滬南忠字營統領張春園軍門國林奉督憲之諭在滬招兵已列前報茲悉此營名曰智字營軍門已在儀徵地方招募數十名來滬札營龍華地方專爲南匯川沙等處防禦而設軍門以智字一營尚未足額是以日來尚在本埠招募云

譯官臨滬 ○日本東京公使署內日文繙譯官羅太守寶森刻由蘇州來申寓北市鎮安里內按太守久居日本前後歷三十餘年精通倭語熟悉倭情誠爲辦理洋務不可多得之員方今多事之秋不知太守尚有投筆請纓封侯萬里之志否

販羊可疑 ○前日有一某甲從內地雇舟裝載湖羊數十頭用小輪拖帶來申午後經過貨捐局南卡即到卡納捐卡中詢其何往甲稱此貨係上海八仙橋羊局中購買卡上見甲可疑因其用小火輪拖帶恐有接濟倭奴之事當即扣住一面遣人往查羊局中果然此貨並非由局出查者立時回卡稟報不知若何發落也

顯有情弊 ○華捕認眞一案已詳前報昨午後葛同轉蒞捕房發落各案畢命提陸吳氏到案問爾之女孩是何乳名既由爾從甬帶來總知上海何人收領不必執迷供明爲妙答孩名阿毛初三黃子蘭將孩兩口交代去後向飯店午餐即行登輪會見黃與繼眞又帶領稍次者女孩兩口開輪後並交氏領當在甯波時黃之姘婦允氏將孩送到上海後謝洋四元當付兩元不料又付輪船川資問至申後令爾交孩何人答即交卸黃手此係實供餘不知其底蘊同轉得供提黃問稍次女孩究係何人家子女若不實供定當嚴比黃支吾以婚同轉喝令比責至九十板始供有桂福阿來托姘婦邵老嫗轉交小的雇令陸吳氏送至上海自來水馬路第二百四十號門牌李阿尤粵人家收領回甬後邵老嫗始來講價其稍次女孩兩口乃送養李處問兩稍長者是否拐來答聞由桂福與邵姓出洋廿三元五角買至上海販賣此係實情而維生在輪船時逃走回甬同轉將陸黃反復研訊各執如前隨判令陸黃還押候再復訊定案

禁宰耕牛 ○前報登上海縣黃愛棠大令將次出示禁止私宰耕牛等情昨經大令出有陸言告示一道抄錄于後　示諭浦上渡船

不准裝牛偷渡　倘敢貪利裝載立提重懲不恕現當秋汛潮漲搭客以少爲渡　如其多載失事　立即幷提重處

小錢莊積弊 ○盆湯弄橋北德安里某姓家昨午囑令傭婦持洋一元往里口祥泰門兒莊兌錢該店夥接洋轉交司帳人估看佯爲墮落迨拾起回稱洋係銅質該傭回訴主人主人以原洋蓋有圖記顯被該店掉換同往向論該店一味恃蠻兩相爭執許久後由好事之人勸解始息按近日租界各小錢莊所用夥計往往作弊多端偶不經心即被愚弄或錢串或扣兌洋水傭人買辦陰受其虧無所控告所望工部局設一良法令租界小錢莊齊行立約弊絕風清亦眼前一善政也

孽由自作 ○前有上海縣捕役趙金協同圖役等至裏虹口一帶拘拿各賭徒時內有在彼開設孫順興棺木店之孫少卿臨拘逃逸至某姓家臥床下躲避幸未被拘迨後縣捕等去遠孫始出如醉如痴歸家後終日喃喃據彼鄰人謂係嚇破心膽之說云

客寓驗屍 ○本埠英大馬路五百六十一號門牌福來昇小客寓中本月初五夜有安徽人周姓客人進內借宿至次晨廳夥不見該客起身上前喚問周已不能言語察得吞服洋烟情狀由廳王葛錦堂投報巡捕房及該處二圖地保經捕頭飭探將周送往仁濟醫院救治無效延至下午三點鐘氣絕後由二圖地保曹福卿赴縣請驗於昨日下午陸點半鐘上海縣黃大令帶同刑仵人等蒞院升座據該圖地保稟稱查得該客周姓不知何名並無親友在申現有廣主葛錦堂幷夥金榮生到案請訊葛金申訴前情大令命仵作如法細驗喝報委係吞服洋烟身死週身並無傷痕大令親自離座驗視無異隨飭地保照章收殮發壇標記候屍屬認領所有該屍身帶之當票等一併存案驗畢已鐘鳴七下矣

縣案彙登 ○船戶王秀鳳控楊孝琴騙洋由新閘巡局將兩造及保人馬標劉玉賢送縣判將劉交保限日交楊訊辦已記前報昨日黃大令出外回署王同母劉氏攔輿遞稟訴稱小的母子來久盤費用盡諭飭保楊之劉馬賠償大令問畢日此事爾亦不合隨加申斥着退候批○浦東陸家行朱洪圖控丁渭南賴洋還兒一案當由黃大令訊供將丁羈所在案現由浦東楊涇鎮董趙淸元具稟求將丁交保向未奉批未知准否○浦東陸家行王萃華自稱仙人借看香頭誘騙鄉愚前日鄉董陶德茂命地保高彰年將王並所用各物一併解縣請辦黃大令命看管候訊○馬車行主婦袁褚氏控姪袁明德舞弊虧欠未提訊明德忽投英公堂控告派差將袁褚氏看管氏婿嚴谷正情急于昨日投縣攔輿遞稟黃大令閱稟飭退去候批

英早堂案 ○包探實如海稟查得朱如如茶館糾人控花聚賭拘獲姚福全楊銀桂曹小狗朱阿淸朱元霞周阿和張阿海等連同賭具一併送究宋別駕商之薩副領事判將爲首之朱如如罰洋五元姚福全等各罰洋兩元違則管押五天其朱阿淸朱元霞當堂繳洋省釋賭具銷毀○包探孔阿才稟王桂香失竊布衣查獲陳善仁行竊送究別駕判押七天○前報載九十二號印捕在虹口石橋楊海全所開之老虎灶餅攤上戲謔起見該捕至捕頭前誣指賭博情事當飭包探張阿五往查昨晨傳楊至案供稱並無賭博其時面斥該捕不應戲謔店內適有各茶攤收市在彼併錢實被誣指求鑒別駕仍飭該探再查楊暫釋○前有抱芳閣主鮑某與人合股刊印十三經註疏數千部定例不准別人翻印避有鴻文書局代某將是書翻印九百部每部該局提洋一元彼鮑查悉帶同家眷來滬借住該書局與局主凌佩卿理論詎凌隨下逐客之令兩相爭執鮑王氏於前晚將書局執事張約齋及吳文渭兩人扭控英廨宋別駕飭着押候訊核聞昨日已挽人將張吳具保出外候訊矣

法捕房案 ○提竊賊西鞋之陳貴昌至案掌八十下釋放○提李長春與顧阿生至案判令先枷滿月責放○提陳大令瑞鼎失衣包案之挑夫金阿祥至案據邵雨三等供已查過毫無形影本擬押候比追姑念陳宦已走從寬將金交錢阿三等帶去限七天查復原贓與公棧胡寶云叩謝遵諭而去所有俞朗舟求保魏福卿等情因保狀未將限七天註明姑令再另繕保狀投案具保

官婦毆辱斯文 ○文生吳煜森江蘇人金陵返申寓鴻文局本月初五夜突有浙江通判鮑家鼎妻鮑王氏到局吵鬧飛碗擲人森適在局吃飯出言相勸詎鮑王氏誤認生爲鴻文局人口稱書底一事惟爾是問手扭髮辮毒打巴掌森驚愕之下即告以事既經官是非曲直自有官斷何須私鬧且我非鴻文局人何得妄行辱毆鮑婦不自認咎反肆辱罵遂與鳴捕一并解至公堂後遂各行保出生自問一介儒生素安本分並未與人一言爭執今旅居數日突被素不識面鮑家鼎之妻毆辱祖宗有玷朋友無顏查鮑家鼎本係廣東通判因貪緣鑽刺物議沸騰恐被上憲參劾改省浙江乃身甫到省即縱妻向書局胡鬧更不問情由亂打巴掌於局外之人實是無賴行爲豈得算官生即力薄斷不願與之共處天日所謂死將訟女於天者于鮑氏亦云

訪查逃妓 ○茲悉向寓兆貴里王曉卿校書係蘇州人顧春山之女曾許某公子侍執巾櫛當經出帖爲憑而某公子因即出洋五百元珠子一百念粒赤金十兩彩緞十疋作爲定禮其餘零星化費不算本擬即要携回緣伊父顧春山再三求緩一年而某公子適有京師之行遂擬由京南旋辦理此事詎知某公子此次到滬而該校書人面不知何處去矣詳細探聞乃於二月被京拐某賄通伊父勾引而逃現在不知藏匿何地想出帖不憑殊屬傷風敗俗一俟訪聞切實理應重辦斷難置之法外也

上法大馬路紫來
洋街南宋家街內

劉益興號京緞抄莊

本號在申向售貢緞原箱出口歷有餘年各省馳名今內莊新增閶門市照批閘剪本機元淺貢緞各色衣着大青被套俱全價目格外克己以圖久遠仕商賜顧者誠信無欺

1810

上海華英大藥房
戒烟玫瑰參片

聲名假冒

本藥房自向泰西採運藥材選經驗方精製丸散膏丹各種藥水藥酒療治各症奏效如神以故開設以來聲明廣馳遐邇爭購殊有應接不遑之勢至若戒烟各藥理法深參道地精選去宿瘾如反掌維所製玫瑰參片尤爲本藥房枕秘之方其色其香與玫瑰爲一類超出恒流藥性殊靈按本發兌志在濟世無怪痼疾盡除銷行殊廣也近日作僞者多已有以形色名號假充映戤而性味各別擷出暗沈購者不及深辨往往隱受其漁故特鐫華英字樣外加雙龍封口仿單上更有賞資匾額爲記之三者爲元家犒乳以明獨創妙方不得他人假冒幾詐僞之徒無從垂涎茲將外埠分售之處注明地址登報聲明如諸公以路遙不便則認明牌記就近購之○天津紫竹林同昌號又萬壽宮胡同惠濟堂○台灣惠濟堂○福州督院街惠濟堂○牛莊洋關碼頭九江興泰號益盛恒記○黃巖假沚鎮乾泰昌○四川點石齋○武昌察院坡德潤昌號○漢鎮天福○紙號又漢關署前漢報館○九江清河坊高銀巷口華英藥房○廣亨洋貨號○甯國府佑聖閣德大參號○無湖洋關後茂盛號又閶門彭州大井巷寶太和又德記又恒德一堂○鎮江文萃書局又怡和碼頭新昌號又復春號常熟天成祥○常州鼓樓北華英藥房○無錫鶴停蹤○崇明成泰○餘杭葫蘆橋義成興○京都巾帽衚衕德承厚號拆兌○揚州西美堂○吳淞同升順○上海只此一舖開設四馬路老巡捕房東首紅磚大洋房便是

上海中西大藥房

嚴杜假冒

本藥房開創數載專選中外經驗良方泡製膏丸藥水藥酒實是求是不務虛譽能名傳始遐邇交相推許至若戒烟梅花參片樣或本藥房獨創秘方無雙靈藥銷行各省早經膾炙人口除去宿癮不止千萬人矣何如詐僞之徒利慾薰心或造假藥明仿其則爲海戳或牌號隱受具愚種種無恥到處兜銷在識者自能洞燭其奸而遠路一客隨處購買只求色相同焉知藥性各別甚有聞其來自海上者必斷其爲妙劑不知申江一遇不肖猶多鄰其一人一家一間一店虛張聲勢假充大字號專事招搖已不可枚舉按藥有道地方有眞傳失之毫釐謬以千里豈可以形色倣佛遂輕信而自悞乎茲將廣銷之處或分舖或寄售註明地址登諸報章俾諸公認定地牌記就近購取倘有僞造原件寄來即當查究上海開設四馬路轉角大洋房內本埠只此一家並無分出外省分舖○天津估衣街○漢口大夾街○重慶縣廟街○江陰黃泥庵○常州鼓樓前○常熟道前街○松江嶽廟街○寄售○蘇州大來堂○宜堂無錫裕濟號○武昌信成號○杭州鄭福蘭○新市俞吉祥○餘杭元大號○溫州慶號○湖州同大豐○崑山吉興

瑞生洋行軍械 ○本行補海師岱在華專辦軍械已閱三十餘年歷蒙　各省大憲垂顧嘉許現在經理外洋頭等著名各廠所造一應鋼質快炮水陸炮架鋼甲炮艦魚雷快船快利馬步各槍無烟火藥鐵路電線各色材料各種機器莫不推陳出新精益求精倘蒙　光顧請至上海後馬路廣肇公所對門本行看樣議價自必格外克己以廣招徠此佈

1165

瑞昌祥照批閘剪正號

杭寗綢　又摹本緞　每尺四百五分　各色杭紡　花素熟羅　每兩叁錢叁分

本號專辦京杭庫緞河南府綢綿綢巾紡綢素綢各色湖縐等貨一應俱全如蒙　賜顧請至棋盤街北首平和里林大成布號門對便是

萬成綢莊

新到河南真川紡每兩三錢六分寄售

杭寧綢摹本緞每尺四角五分

京貢庫緞杭紡熟羅府綢綿綢綵巾素綢等貨一應照批開剪

本號自上年寄售蘇杭各貨深蒙諸君交口嘉許貨眞價廉實爲欣幸茲復格外剔選精益求精而價克己仰擧冀圖久遠如蒙賜顧仍至棋盤街北青蓮坊口便是 午3349

復昌綢莊起首照批開剪

杭寧綢摹本緞每尺四角半

杭紡熟羅杭官紗等每尺弍角弍分 不退色杭官色退色換

各色加重紡綢每尺壹角六分輕者壹角三分 月白元素綢每尺壹角 時花加重蘇色濮院綢每尺乙角式分

本號自運金陵庫緞本號內局杭甯綢頭號定機摹本庫緞各色杭紡熟羅湖縐一應盛澤綢綾紡綢綵巾各種新樣衣料精益求精可稱貨色美價值克已公批以招廣遠永久蒙仕商賜顧無不額稱價廉物美皆因小號非比別家奇貨將次貨魚分混珠圖一時之利本號乃多年起首第一家照批開剪貨眞價實童叟無欺認明在棋盤街同芳居斜對門第四家必得成票行內莊批發再小號新到歐綢各式被面批發道綢價加增一自六月初一日起小號格外克已仍照前價號寄綢每尺三角半可矣又啓 午2990

參茸衛生丸 男婦身體虛弱憂思過慮凡諸虛百損有病退病無病常服百病不生身體強健益壽延年誠衛生至寶補身靈丹

麋茸白鳳丸 此丸婦人調經種子保產安胎並治眞陰虧損午後潮熱氣喘咳嗽等凡胎前產後服之無不扶元祛病安胎保產

扶陽乾健丸 世無不切腎虧之證然或因戕伐太過腎虛陽痿夢遺溺數一切色傷等症此丸能扶元固精

濟陰坤順丸 婦人經水不調赤白帶下子宮寒冷腹痛頭暈黃腫背痛瘀血積滯閉經發熱四肢無力噯悶吞酸久不受孕等症

全鹿補腎丸 內用鹿胎鹿茸加入上品滋水藥料配製得宜補而不燥潤而不滯補元陽調六脈至虛不受補腎水虧更宜多服

粵東百年老舖分設上洋三馬路杭州太平坊蘇州閶門內鎭江銀山門金陵評事街漢口米廠河街

人參養營丸 氣爲衛血爲營血之運行氣以充周此丸養血兼能補氣故凡脾肺氣虛取血不足筋搖肉動身倦氣弱無不奏效

鹿茸黑錫丹 此丸爲哮喘之盛藥助眞陰培元氣所有命門火衰眞陽暴脫血枯氣憊精神敗倦陽事不擧服之無不立見奇功

海花貼舌丹 人之一身氣血悲調疾作或染不潔猪瘷旋生此丹無不立效

光明眼藥散 作瘡拳毛倒睫過度陽痿不固未交先泄遺精流濁腰腿

溫腎湧泉膏 酸痛此膏貼兩足心氣煖丹田強筋骨亦能種子添精 午

蔔商英金先令推廣公司

本公司集成巨欵計售英金先令股本大票三萬號每兩條售大洋六角每條售大洋三角准於英十月十八號即華九月二十日在本行大洋房當中開彩得中者即在本帳房兌現如有途欵寄號碼等弊察出究辦本公司志存推廣俾我分公司在盤記棧對面裕昌協記在丹桂茶園北首○無爾詐爾無我虞以期攸久蒙貫紳商賜顧者請至上海二洋涇橋北四川路坐東朝西第八號洋房便是外埠函購當班同件如欲覺批格外克己其得彩章程列後

頭彩一張得英金三百磅　二彩一張得英金一百磅　三彩一張得英金五十磅　四彩十張各得英金十磅　五彩念張各得英金五磅　六彩五十張各得英金一磅　七彩一千二百張各得英金半磅　頭彩上下二張各得英金二磅半　二彩上下二張各得英金二磅半　三彩上下二張各得英金二磅半　每磅英金作定英洋十元不隨時價上落

蔔商英金先令推廣公司謹啓○本埠售票處 棋盤街老必得內廣利　天來福　同福來　又北首必得中　大成　萬利　億中　必發　萬寶源　四馬路中快發財　萬得利　大馬路虹廟對面廣源　萬有　源生莊　萬興　寶善街德馨　五馬路德馨　東尚仁里對面運得中　石路中天寶　阜德莊　拋球場北鴻運利　二馬路聚寶源　棋盤街立發財協記○外埠售票處　阜通莊仁茂莊內連茂　新衙門小菜場洪泰　法馬路亦中　石路西首先發財　北石路長發　二馬路錫福來　五雲日昇樓對面大發財　蘇州護龍街吉由巷口內滋德堂　虹口大馬路彙昌　南潯貝介福藥店○甯波甬北福號　鎭江立發票行　莊沙市太古晉信局　九江西門外施豐泰　蕪湖全泰洽信局政大源　渡僧橋下塘泰來德　閩中文寶銀樓　山塘星橋生泰米店 午3124

新開福生照相樓

蓋聞相之道始創于外洋而照相之門遂開於中國特恐靈機莫引得其似失其眞妙訣罕傳有其名究無其實所謂神乎其神精益求精者近世間誠不可多得耳本號主人向於化學留心久務泰西之法半生習藝漫致諸於雕虫百錄成功豈貽譏於畫虎其購此鏡也錙銖不惜經選擇而美斯彰其用此藥也法度難踰詳考核而無微不到陰陽顯豁本來之面目皆眞遠近玲瓏平素之鬚眉畢露惟妙惟肖不爽毫釐可暫可常直垂久遠況復名花燦爛事著奇觀古木蕭森別饒美景劍珮與冠裳皆備如登大雅之堂琴棋與書畫兼賅宛歷清幽之境其中佳趣眞有疊出環生引人入勝者此固遐邇所爲馳名幷非尋常所能媲美也現在滬英大馬路望平街口擇於八月廿一日開張諸尊光顧其價目十分相宜每欵兼贈外國金架一個以廣招徠 午

雨天最妙

耀華照像號之玻璃室歷由最精善光學之德國人沙爲地者建立所照出之像識者莫不羨其光陰隱現分清爲他人所不能及且又收光得法宜雨宜晴最好莫如雨天近日雨水過多諸尊來滬或客或遊如不能逗遛多日當此陰雨之天莫愁不能照像倘欲照好像者務望移玉到大馬路東首亨達利對門耀華照像認明不悞 耀華主人施德之啓

奉送小照

尊來諸君耀華自小照者每欵多送一張新增古裝及泰西滿漢男女衣服一律鮮明文分不加以廣招徠賜顧者請認明英大馬路亨達利斜對門耀華照像號不致有悞 午2799

丹桂茶園 初八日演

劉金福 文王訪賢　郝桂寶 探莊射燈　王小山 說窮羊肚　金闆卿 六月飛霜　潘小奎 刀斬五虎　小桂香 琴挑倫詩　林寶奎 失印救火　薛阿寶 二盜金冠　孟小五 雙星門寶　全班演 永慶昇平

初八夜演

祁百川　董三雄　夏月翔　周鳳林　小雙鳳　張玉奎　周鳳林　東發亮　小雙鳳　王琴芬

沙陀進賢　大四杰村　新排雙蝴蝶梁山伯祝英臺　紫霓宮　彩燈牛斗加外扛子法

天仙茶園 初八日演

趙洪小 反慶陽　孟六 擧鼎觀畫　金阿增 連陞店　周四寶 天雷報　高月川　趙小林 霸王莊　張大本 揚換子　閻燕卿 法場　薛瑤卿 玉堂春　諸壽秦 瓊表功

初八夜戲

小百歲　小月芬　李翠鳳　小連生　謝雲奎　趙小七　孟小廉　小連生　高彩雲　卞三子

空城計　彩樓配　潮金頂　烏龍院　黑風帕　鐵公雞　汾陽縣

天福茶園 初八夜演

王得全　劉福喜　沈韻秋　夜夜紅　周春奎　李春來　汪桂芬　郭天祿　李春來　雲中燕

清河橋　張王府　雙搖會　五雷陣　長板坡　節義　廉明　鐵公雞　三上吊

旅價一劃

本齋自辦各式花旗老牌木鐘時色金銀表新到打簧表開面表每隻五元每打價三公司零售保用三年修理取價公分文上海法大馬路變通齋 田2585

上海華英大藥房自製各項蠟丸

本藥房採選地道精正藥料監製各種蠟丸工價平以廣發兌期推利濟兼售性酒賜顧宜諸君焉藥房華洋蠟英杭州別有售藥丸亦有出開此布名藥聞花順列幅後

參茸衛生丸　人參再造丸　參茸三貫丸　扶陽健腎丸　三鞭健腎丸　全鹿仙丸　鹿茸滋精丸　赤鹿滋珍丸　金鎖大坤丸　班龍固痰丸　參茸固喘丸　順氣化嗽丸　龍涎甯陳丸　沉香哮補丸　參貝滲心丸　十全大補丸　天王補氣丸　補中益味丸　附桂八中丸　附子理痛丸　十香止安丸　氣痛平氣丸　雞陽正氣丸　純香正煙丸　龍涎戒和丸　萬應保順丸　參茸坤鳳丸　參茸白鳳丸　婦科白帶丸　婦科白痛丸　經期腹坤丸　麋茸甯坤丸

自帶採芸神麯　人參麒麟丸　勝金丹　甯坤寶女金丹　安胎至寶丸　產後益母丸　追風蘇生丸　朱砂抱龍丸　犀黃抱龍丸　種子三合丸　男婦百達丸　舒筋活絡丸　青乙心珍丸　太乙牛黃丸　知柏八味丸　十製滴提丸　六味地黃丸　加味甯坤丸　神效六味丸　應驗嶸峒丸　跌打七厘散　小兒回春丹　小兒七積丸　驚風肥蟠散　燕窩紅兒散　八寶痧糕丹　萬應平安散　人馬行軍丹　諸葛萬應丸　普救臥龍丹　麝香白痧散　時症白痧散

靈寶如意丹　時症通關散　萬應甘露茶　萬應午時茶　太乙紫金錠　梅花點舌丹　神効癧疾丸　花柳瘻瘡丸　珠珀下疳丸　珠珀辟瘟丹　小腸化氣丸　救苦痔疾丸　珍珠牙痛散　即止眼痛丸　八寶水瀉丹　立止中風藥　貢合喉中散　即鱉膏　六神丸　雙料膏　珠毛墜花藥　紅黃如意膏　追風金膏　靳蛇追風膏　自化荷子油　萬應化意油　眞哮喘全紅油　馮了性藥酒　三鞭種子酒　延年益壽酒　靳蛇虎骨酒

司各脫滋補乳白鰵魚肝油

此油潤肺徐痰滋長肌肉補養氣血堅壯筋骨專治男婦虛勞咳嗽吐血破肺失音少年酸痛哮喘老人體虛傷小兒筋骨軟弱癆瘵月色痿瘵過度人身內痿與骨生體可絕與無脫腸等症平氣人之此以及補身頂一月內鶴膝比前重逾念服血油令來中國各省口總代理及香港發售聖斤也譜運建大藥房爲和小嫌香港大上香托特威建來五九角街盤棋威角代售一海上銀價價發五仙每售今港托托特轉價價外克已此布 午3304

英京司各脫魚肝油公司謹識

拍賣失事輪船

茲于九月初十日二點鐘在本行拍賣濟安輪船舊名華安日前在台州洋面太平事擱礙松門一沙所失事之船其身內機器鍋爐零星器具一切買客欲看者請面議付銀本行現至屆時應在本行詳細情形可至當面詢問此該船件可也 午

拍賣車糖

本行准於禮拜四每逢十點鐘在本行拍賣半糖限期如過期不清如此銀罰出另定如不拍出者將下期另行拍賣此佈古太老帳房謹白 田2646

上海盆湯弄壽榮齋

此膏追風逐濕消積滑和血脈壯元陽調筋活絡一切痛俱貼七日立患處後每日中七百碼照文百一愈發百張一能痊百七折 田2205

江海關啓

公啓者本關定於本年九月初十日由食米等貨現有十等時起售本在船由初一日起行爲欲購買貨物之人若欲購買之客務可開價以便若帶以至自銀洋前去行代買銀面可帶若干定銀未得以不付便後須以自帶銀至於時銀定即洋爲此布囑 光緒二十年九月初五日 午

鄭福齋堂 獅馬牌嗎啡

批發

專批發正獅馬牌嗎啡現貨均便貨價格外克己如承定貨限期照交無悞此布上洋三馬路 午

地亞士軍械

本行專辦軍械已歷三十餘年素蒙六憲嘉獎稱許一現外洋愈加精求快利各種快炮鐵路以及各種機器更又新異幸請光顧看圖議價格外克己以廣招徠此布 田534

補身有益

本藥房製煉百補鐵酒此酒是泰西名醫創造與衆不同專治面黃肌瘦形消骨立氣血兩虧飲食停積心悸咳嗽脾胃虛弱陰陽虧損魂夢多驚酒色過度精神不足四指無力腰脇酸軟日晡怯寒不夜月所著成眠癆瘵等症以及婦女不手仕商賜顧者也經不調更爲靈驗倘蒙請先購數瓶試之方知本藥房上報不虛上洋大馬路東首老德記藥房謹 田2855

靈效

啓者戒烟有實效者趙同春堂戒烟丸確乎靈驗矣敝友黎玉堂兄每日食洋烟七八錢者自前年服該號龍涎香丸戒斷之後遇友卽談此丸戒烟服後身體康健心不思食烟此爲最易戒者我等兄玉堂兄確能戒斷亦約同試戒去年

愼安

本堂五零批兌本堂紅票營業兼收呂宋香港粵東銀兩大市匯兌之票各行均另有驗收證不兌收惟本堂等之紅票倘蒙賜顧記若非本堂之票不貴圖恐魚目混珠之弊倘蒙交易

上海中華匯理

本銀行增設新章代人收儲銀洋皆可代爲收存本行百圓皆可代爲收存一圓起利息每百圓每年計息每日計算五角照日結存數目核算貴客來存帳洋一者

本館告白

本齋主人曾在京都覓得良方論風火虫蛀自用此藥無不立愈似以馳名有年往往有人假冒以致有愈有不效

𪭢石齋立止牙痛精

向報館外帳房購取庶不致誤依舊收回工本洋二角五分別處並無 凡仕商賜顧者 本館代售特此布告

壽

今有北直隸永平府盧龍縣人年十七歲閻翼臣大月初三由天津義和棧搭輪來申至今未歸合家盼望現命苗林培來申廣北同慶公探訪如有知者來棧關照當謝洋二元不食言 ...

克利馬爾補陽糖汁

獅馬牌嗎啡

鄭福齋堂

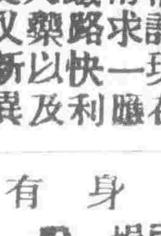
批發

專批發正獅馬牌嗎啡現貨均定價格外便貨已承如定貨無限期交上洋恐布此照馬路

地亞士軍械

本行專辦軍械

補身有益



百補鐵酒

製各項蠟丸

補乳白鰵魚肝油

英京司各脫魚肝油公司謹識

廣東普仁堂蠟丸膏丹列

每瓶洋二角五

上海棋盤街普仁堂啓

上海屈臣氏大藥房發售各貨

送字五百件

照相大減價

遷移告白

利洋行總

上海泰茂利洋行啓

告白

光緒二十年九月初五日

啓關海